



## Comunicato stampa

Cancelleria di Stato  
del Canton San Gallo

4 settembre 2008

---

**Viaggio informativo dei collaboratori del Tribunale amministrativo federale nella Svizzera orientale**

### **Inizio dei lavori per la sede del Tribunale amministrativo federale a San Gallo**

**Dopo tre anni di pianificazione e preparazione, giovedì mattina è stato dato il via ai lavori per la costruzione della sede del Tribunale amministrativo federale a San Gallo. Il cantiere è stato inaugurato congiuntamente dal presidente del Tribunale, dal sindaco della città di San Gallo e dal capo del Dipartimento delle costruzioni del Canton San Gallo. Hanno partecipato anche i collaboratori del Tribunale, che si sono recati nella Svizzera orientale per conoscere la regione che ospiterà la nuova sede.**

Per i prossimi tre anni il terreno del Chrüzacker a San Gallo si trasforma in un imponente cantiere: è qui che il Canton San Gallo costruisce per la Confederazione il più grande tribunale della Svizzera. Con il Tribunale amministrativo federale, il Cantone accoglie un'istituzione di importanza nazionale.

#### **Un percorso a ostacoli**

Nella sua allocuzione, il presidente del Tribunale amministrativo federale Christoph Bandli ha ricordato gli inizi del progetto nel 2001, quando 15 000 cittadini firmarono una petizione che chiedeva alla Confederazione di insediare il suo nuovo tribunale amministrativo a San Gallo. Il presidente ha quindi evocato le numerose difficoltà che si sono dovute superare per giungere all'odierna inaugurazione ufficiale del cantiere, tra cui non da ultimo le discussioni sulla sede del tribunale e sul suo finanziamento. Christoph Bandli ha sottolineato che i buoni risultati ottenuti sono frutto del particolare spirito di collaborazione instauratosi tra la Confederazione, il Cantone, il Tribunale e gli architetti: uno spirito caratterizzato da buona volontà, equità, apertura, disponibilità al compromesso e una certa dose di caparbità.

#### **Un segno urbanistico forte**

Il consigliere di Stato Willi Haag, capo del Dipartimento delle costruzioni del Canton San Gallo, ha esposto i pregi del terreno scelto: il "Chrüzacker" è una delle ultime zone non edificate nel centro di San Gallo, dotata di eccellenti collegamenti alla rete di trasporti pubblici e a quella stradale. Vi sorgerà un edificio sobrio e dignitoso che costituirà un segno urbanistico forte all'interno della città. Per il Dipartimento delle costruzioni il compito di costruire un "organismo complesso" come l'edificio del tribunale e consegnarlo pronto per l'uso ai futuri utenti rappresenta una sfida di particolare pregio che sarà affrontata in stretta cooperazione con gli architetti, i pianificatori e le aziende appaltatrici, ancora da definire.

## **Una comunità di competenze amministrative**

Il sindaco di San Gallo Thomas Scheitlin non ha nascosto il suo orgoglio per l'edificio del Tribunale amministrativo federale, che si ergerà sopra il tessuto urbanistico della città. Il sindaco ha sottolineato che nella capitale cantonale sorge ora una vera e propria "comunità di competenze amministrative", e ha ricordato a proposito la collaborazione tra il Tribunale e l'università di San Gallo, già ben avviata. Si è inoltre detto convinto che in futuro anche i contatti tra le amministrazioni cittadina e cantonale da un lato e il Tribunale amministrativo federale dall'altro potranno creare sinergie reciproche. Il sindaco ha quindi dato un cordiale benvenuto ai collaboratori del Tribunale presenti alla cerimonia, augurando loro una buona dose di curiosità per gli abitanti e gli usi e costumi della Svizzera orientale.

## **Gita del Tribunale nella Svizzera orientale**

Il Tribunale amministrativo federale impiega circa 350 collaboratori che attualmente svolgono le loro mansioni a Berna e Zollikofen. L'obiettivo è che la maggior parte dei dipendenti odierni continui l'attività presso il Tribunale quando questi trasferirà la sua sede a San Gallo nel 2012. Spostare il luogo di vita e di lavoro in una nuova parte del Paese significa affrontare sfide emotive e organizzative non indifferenti. Per questo motivo, giovedì e venerdì il Tribunale svolge la sua gita nella Svizzera orientale: i collaboratori potranno così familiarizzarsi con la regione, su invito dei Cantoni San Gallo, Appenzello Esterno, Appenzello interno e Turgovia come anche della città di San Gallo. Quasi 300 collaboratori del Tribunale hanno risposto all'invito.

## **Un edificio che crea un forte segno urbanistico**

Il progetto degli architetti Stauffer e Hasler di Frauenfeld, vincitore del concorso, costituirà un segno urbanistico di rilievo nella città di San Gallo. Il palazzo sarà dotato di una torre di 44 metri che si situerà sopra un edificio di base di due piani, inserito nella collina. Complessivamente vi sarà spazio per circa 400 posti di lavoro. Nell'edificio principale si troveranno le sale dei tribunali e i locali accessibili al pubblico, mentre la torre ospiterà gli uffici, le cancellerie e i locali della logistica.

Il progetto è caratterizzato da una struttura chiara e da un alto grado di flessibilità. La sede del Tribunale è stata concepita secondo principi ecologici e soddisferà le norme Minergia. I costi di costruzione, incluso l'acquisto del terreno, sono stimati a circa 100 milioni di franchi.

## **Consegna delle chiavi il 1° gennaio 2012**

Prima di passare alla costruzione dell'edificio vero e proprio sono necessari numerosi lavori di scavo e fissazione della collina, che dureranno fino all'inverno 2008. Sempre che le condizioni meteorologiche siano favorevoli, la struttura grezza dell'edificio sarà pronta entro la primavera 2010. L'installazione delle componenti tecniche e la rifinitura degli interni si protrarranno fino alla seconda metà del 2011. La conclusione dei lavori è prevista a fine 2011, la consegna al Tribunale amministrativo federale il 1° gennaio 2012.

## **Informazione per le redazioni:**

Per ulteriori informazioni:

- sul progetto edile: contattare il capo del Servizio cantonale delle costruzioni, signor Werner Binotto, disponibile oggi dalle 13:30 alle 16:30 al tel. 071 229 30 19;
- sul tribunale: contattare il responsabile dell'informazione del Tribunale amministrativo federale, signor Magnus Hoffmann, tel. 079 619 04 83.